



長篇連載專欄

仙人樂園

古時，中國大陸時常發生戰亂，是搶劫，致使災民家破人散，一無有知識的人逃往深山，半耕半讀，享受安靜清幽的生活。在 chiah 人當中，有精通醫術，採藥煉丹，有時陣下山救濟病苦。後來小說家將理想化，號做「仙」或者是「仙人」，進一步將戲劇化，描寫有仙術，騰雲駕霧，有仙人起死回生妙藥「仙丹」。其實「仙」字就是「山」kap「人」合作夥字，mā 就是山地人意思。台灣光復時，布農族人口有一萬八千人，khiā 起以玉山為中心深山所在。

六十年前，布農族千卓萬支派頭目烏蘭(Ulan)jiau ē-tāng 命出前代祖先名。可見布農族台灣歷史少mā有一千年時間，當時人口chiah 少，平地廣大，in 祖先為啥物選擇深山定居，一定有相當理由。

聽講，in 是因為洪水氾濫，chiah 往深山逃避定居。但是，一般族人 long 講，tī 山坡地挖土種作，mā 免彎腰過度，所以 chiah 愛 kihā 起 tī 山地，án-ne 講確實 mā 有道理。

原住民身體勇猛，單純、愛 līm 酒，智識 iāh bē 開。雖然日本人 bat tī 各庄頭設立教育所，可惜無正式教員，由警察兼任教導，教育 kah chhin-chhái，效果無好。

光復前，族人生活非常簡單，全部 oá 算上帝所造的大自然免費提供。居留土地是祖先傳下來，mā 免納稅。衫褲是獸皮或者是查某人編織粗麻布，耐穿 koh mā 免 tiān 洗。食物是家己種番麥、小米、番薯，除非久旱，土地 thang 充分提供糧食。

肉類是上帝所飼養樹林野獸 kap 家畜。若獵到山鹿，mā-nā 有肉食，iāu thang 高價賣鹿茸、鹿鞭。所得收入 thang 買烏布做裙 kap 其他雜品。in 無桌椅、衣櫃等家具。枕頭 kap 小椅是用柴頭造，餐貝是一支木刻湯匙，mā 免碗。食飯時，大家做夥 khū tī 大鍋邊仔，逐人用湯匙 khat 飯直接送入口。

瞓床是家己做大柴頭板眠床。M-koh 因為無棉被，寒天就 khū tī 火堆周圍取暖。Chit 種生活，項項 long mā 免開錢，無像平地人，

每工起床就 beh 為生活傷腦筋。in 無職業煩惱，mā 無上班緊張，koh-khah mā 免辛苦 kheh 公車。生活悠哉快樂。

Tī 山地無車禍，mā 無空氣污染，koh-khah 無噪音擾亂安眠。日本時代，in 用鹽、煤油、少量粗布 long 是交換來。光復當時 mā 是 thēh 番薯、鹿皮、薪木等山產來 kap 平地商人交換。

Tī in 厝內，無金銀財寶等貴重物件，自然就無 chhát-á 光顧，koh-khah 無搶劫殺人事件發生。所以原住民 tī 厝無裝鐵窗、鐵門，外出時 mā 無鎖門必要。

In 無時鐘 iāh 是手錶，卻有眾人 long 看著自然大時鐘一日頭。「日頭出來作事，日頭落山休睏」。Kan-nā 看日頭位置，kā 時間分做日出，日向上(頂晡九點)，日頭 siōng 高上(中晝)，日向下(下晡三點)，日落山 kap 雞鳴時，án-ne 就有夠安排工作計劃。In mā 無日 thiap-á，kan-nā 看月娘算日子，看天氣溫度來做事。

In 的音樂真有特色，像大山穩固，用 do、mi、so 三音全時發聲合唱，唱出合音 hō 人有沈重莊嚴感受。

日間有鳥仔美妙歌唱，暗暝有各種蟲旋律大合唱，加上溪水，風吹伴奏，已經有夠 hō 原住民心曠神怡。Chit 種安詳有情趣的生活，是城市人所 bōe-sái 享受 tiōh-é。「一日無事小神仙」，逐日、長年 ē-tāng 過 chit 種安寧平靜生活，山胞 koh-khah thang 號做「仙人」。

M-koh 日本人統治中期，為 tiōh 管轄方便，強制將 in sóa 去 oá 平地 kap 山腳地。搬 sóa 了後，因為受瘧疾之害，koh 受平地人剝削生活窮困，加上 līm 酒，生活 koh-khah 悲慘--ah。

(待續)



◎ 胡文池

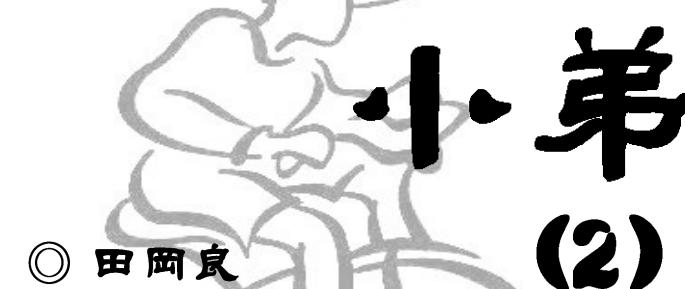
聽著 I tī 電視講 chit 號話，in 某月里真 gēng，伊想 bē 到翁婿 chiah 狼毒，kā 六歲幼童 thāu 死，ta nā 聽伊講著無 bān 無 chhoah，心內寒(hān)，嫁伊六冬，chham 伊經營診所，禮拜上帝，thài ē lóng mā 知伊是 chit 款惡質歹徒。

「人講，瞓破三領草席，心肝掠 bē 著，to 有影！」月里吐一口大氣。

出代誌了後，專工走來陪伊阿母，kā 攢--leh，「月里--ah，振球的實(tek-sit)歹心毒行，mā-koh，是講伊若 chiah 實人像 in 小弟 án-ne 痘--去，thài koh ē 家己去自首，你看伊 hiah 定著樣相，若有影精神有問題，kā mā 無真恐怖…好佳哉 mā 是去傷害著你！」

因為兒童少年保護法，盼信相 bē-sái tī 媒體出現，mā-koh，網路頂，過身 tī 因仔相片全款傳來傳去，逐 ē lóng 謂 che 養父是殺人魔，連 chiah-nī 古錐 tī 因仔害死，無罪可擬，一定 ài kā 判死。就是 chit-é 因端，檢察官李滸賢感覺有蹊蹺，網路頂 ē 相片，黃振球--hām 黃盼信--eh 一下對比，面模仔 soah sio-siāng-á-sio-siāng，chit-é 黃振球講黃盼信 mā 是伊親生--é，是 chhā 轉來 io--é，凡勢是 teh 白賊，無的確就是伊 tī 外口 é 謂計仔因，因為驚 in 某知，講 koh 是領養--é，ta nā 若是伊親生 é 因，beh 擬罪自然無全，koh 再講，若 chiah-é chhái 論正確，mā ē-tāng 解說黃振球 thāi 因 é 動機，檢采就是驚 tī 外口偷生 é 代誌 piak 空，chiah-é 殺人滅口。李滸賢想想--leh，決定傳 in 某蔡月里問 hō 酉酌。

黃振球自首了後，李滸賢就 bat chhā 計一陣警察



◎ 田岡良

來厝--裡搜查，mā 有 tī hia 間月里問 beh 兩點鐘久，chit 檢察官傳伊去問，月里感覺實在無啥必要。

「檢察官，我知影 é 代誌 long 已經講 hō 你聽--ah，mā 知你 koh beh 問啥，是按 ài 我 koh 走 chit chhā-leh？」

「是 án-ne 啦，阮 beh 寫起訴書，總是 tiōh 明察秋毫，mā-chiah 有一寡代誌 ài koh 問 hō khah 詳細。」李滸賢 tūn-te 一睏，就直直直問蔡月里講：「你想，黃盼信 kām 有可能是恁翁 é 親生因？」

月里大 tiōh 驚：「你是講…伊 kap 別 ē 查某生一個因仔？」

「M 是我 án-ne 講啦，che kan-ta nā 是我 é 問題，to án-ne 問有 khah 失禮，恁翁仔某感情按怎？」

「李--先 生，感情…mā 敢講偌好拄偌好，mā-koh，beh 謂振球 tī 外口有查某，我感覺實在無啥可能。」蔡月里接落去講：「講無啥可能，mā 是 uī 阮 è 感情講--é，是 uī 振球 è 生活來講--é。」

「請你解說。」

「是 án-ne 啦，振球 è 診所生理真好，平常時仔早起九點開 kā h 暗時十點，除了食飯，long 無閒

本基金會地址：
Dr. Pin-Shuo Liu CWC MF P. O.
Box 136, Kingston, N.J. 08528

各位同鄉：

陳文成教授紀念基金會自一九八一年成立以來，在熱愛台灣，關心陳文成事件的同鄉支持下，一直不餘遺力的為台灣的民主，人權在打拼。二十外年來，本基金會每年在美國和台灣頒發五至七名的獎學金，一方面肯定得獎學生們的努力和成就，一方面也鼓舞了更多的台灣學子來關心台灣。二十外年來，本基金會曾發行《台灣文化》雜誌，舉辦週年紀念會，贊助台灣人作家寫作，邀請台灣作家，文化工作者訪美，舉辦紀念音樂會，舉辦台灣藝術花展，協辦二二八劇展《未完成的夢》及各式各樣的文化及政治活動。並長期支持《台灣公報》(Taiwan Communique, <http://taiwanc.org>)，《台灣學生》(台灣學生社 Taiwanese Collegian, <http://tc.formosa.org>)和 ITASA (<http://itasa.org>)。

近年起我們除了固定的獎學金外，更在陳文成生前執教的 Carnegie Mellon University 設立一個紀念陳文成的獎學金。自2001年起島內的台美文化交流基金會也在我們美國的同鄉鼓勵下獲得正名為陳文成教授紀念基金會。



陳文成教授紀念基金會

各位同鄉：

陳文成教授紀念基金會自一九八一年成立以來，在熱愛台灣，關心陳文成事件的同鄉支持下，一直不餘遺力的為台灣的民主，人權在打拼。二十外年來，本基金會每年在美國和台灣頒發五至七名的獎學金，一方面肯定得獎學生們的努力和成就，一方面也鼓舞了更多的台灣學子來關心台灣。二十外年來，本基金會曾發行《台灣文化》雜誌，舉辦週年紀念會，贊助台灣人作家寫作，邀請台灣作家，文化工作者訪美，舉辦紀念音樂會，舉辦台灣藝術花展，協辦二二八劇展《未完成的夢》及各式各樣的文化及政治活動。並長期支持《台灣公報》(Taiwan Communique, <http://taiwanc.org>)，《台灣學生》(台灣學生社 Taiwanese Collegian, <http://tc.formosa.org>)和 ITASA (<http://itasa.org>)。

近年起我們除了固定的獎學金外，更在陳文成生前執教的 Carnegie Mellon University 設立一個紀念陳文成的獎學金。自2001年起島內的台美文化交流基金會也在我們美國的同鄉鼓勵下獲得正名為陳文成教授紀念基金會。

最近魏德聖導演 ê 關係霧社事件 ê 電影 Seedig Bale (《賽德克·巴萊》) 貞 chhia-n-iān，得著藍綠雙方 kap 中間選民 ê 俗意。若 ē-tāng 透過媒體塑造流行氣氛，hō 社會大眾 koh khah 認 bat 台灣原住民族 kap 台灣歷史，kiám-chhái mā 是一 khóan 好代誌。Siōng 驚是 kā 當成一時 tek ê 消費題材，利用 soah tō 當做傲酸菜。

「Seedig Bale」 chit-é 詞 tī Seedig 詞 lin 是「真正人」 ê 意思。Seedig Bale chit-é 詞展現出 Mona Rudao (莫那魯道) hit kōa 人毋驚外來統治者 ê 武力威脅，為 beh 維護自我族群文化 ê 認同 kap 尊嚴甘願死 mā mā 屈服 ê 精神。Che kap 真濟台灣文學作家堅持抵抗外來殖民、建立台灣文學主體性 ê 精神傳統全款。當咱用電影票支持《賽德克·巴萊》 ê 時 chūn，koh khah ài 考 beh 按怎 kā chit 款精神落實 tī 教育 kap 文化體制內面。

咱以最近文壇大代誌來說分明。有名作家鍾鐵民先生 tī 最近日破病過身。Tī 9 月 chhe 10 公祭 ê 現場，除了來自親朋好友 ê 送別之外，中華民國總統馬英九 kap 行政院長吳敦義 mā 代表送來總統褒揚令 beh o-ló 鍾鐵民 ê 一生作為。Chit 款「七月芥菜假有心」 ê 行爲 hō 快少在場 ê 人感慨 kah。當初鍾鐵民 tēh 走蹤籌備鍾鐵民紀念館 ê 時，馬英九 kap 中華民國政府 kám bat hīn-hai 過 siān？

咱 long 知，ùi 1945 年中國國民黨蔣介石代表聯軍接受 tī 台灣 kap 越南北部 ê 日軍投降以來，外來 ê 國民黨一直是台灣語言、文學 hām 文化 ê 打壓者。以台灣文學系所 ê 成立做例，全國第一個國立台灣文學研究所碩士班竟然 ài 等到 5 年後 ê 2000 年才獲准 tī 成大成立，大學部到 kah 2002 年 chiah 成立。M-nā áán-ne，前教育部杜正勝部長任內鼓勵各大學台灣研究國際化 kap 積極推動國中小學本土語言教育 ê 相關政策 tī 2008 年以後 soah hō 重新掌權 ê 國民黨一步仔一步取消。Chiap-sòa ê 是獎勵中國學者、學生、文藝作家等來台。今年 5 月，文建會指導辦理 ê 百年小說研討會，應邀演講 ê 中國作家滿是，soah 無看台灣本土語文作家 kap 作品。今年六月本土社群前往教育部要求 kā 台灣語文列入各級學校正式教育。教育部 m-nā mā 採納，顛倒宣布新增高中必修中華文化基本教材 4 學分。借問，中國國民黨 kám 有改變伊「反台灣」的本質？若 beh 追贈總統褒揚令，kah su 真心改過，透過制度面來保障台灣文學 kap 文化應該有教育權 hām 媒體權！

《Seedig Bale》 鍾鐵民 kap 台灣文學

／ 蔣為文



chhīh-chhāh，kan-ta nā hīo hīo 拜六禮拜，mā-koh，就準拜六禮拜，阮 mā 是固定去躡 tī 潘仔坑 ê 別莊 hia，伊便若去 tī hia，mā 無 teh 出門，long mā 關 tī 實驗室做伊 ê 研究，實在是一個真認真 ê 醫生。」

「Chit 点我有注意著，黃振球 chit 幾多來，確實發表真濟篇重要 ê 論文，對一個家已開診所 ê 醫生來講，che 真罕見。是講，黃盼信 è 年歲，看起來是恁翁 hit 跛兜出世--é，kám è 恳翁 kap 你結婚進前，另外有對象？」

「Chiū 我所知，是無--n eh，伊 è 生活不止仔單純，六十出頭 chiah 娶--我，koh 是人介紹對看--é… 檢察官，你是按 è 懷疑盼信 è 身世--leh？」

「因為 in è 生張…」

等李滸賢看過蔡月里 péng--出--來 ê 相簿，看著黃振球細漢 ê 相片了後，伊更加確定黃盼信絕對 mā 是養子 chiah 單純，che 明明是一件 thāu 死家己親生因 ê 人倫悲劇，若 beh 查 hō 透尾，tiōh uī 領養 ê 過程 chhīu 起。

因為 án-ne，伊 koh 走去查黃盼信 ê 資料，chiah 知伊是出世了後 hōng tān tī 路邊 ê 因仔，根據報案 ê 記錄，扶著因仔 ê 人號做趙錦華，了後，拄結婚 ê 黃振球 chiah 辦手續 kā 黃盼信 chhōa 轉來 io，其中，趙錦華，竟然是黃振球 tī 醫學院 ê 同窗！李滸賢查 kā h chia，就有直覺--ah，che 黃盼信 kám è 是黃振球 kap 趙錦華 ê 因仔？若 hit-é 時 chūn，黃振球是 iāu 未娶，mā-koh 趙錦華已經做阿媽--ah，想--起來無啥 tiōh-leh，趙錦華六十出頭 kap 黃振球生一個因仔，天師壇出鬼 koh！？

問題是，chit 條線 mā 斷--去 ah，因為趙錦華 chūn 年已經過身。

趙錦華 kah 若無 tī 人世間，除了透過 DNA 來檢驗，ē-tāng 問--é，就 kan-ta nā 黃振球--ah。

到 chit-é 坎站，李滸賢認為證據收集 kah 差不多，ē-sái 先調犯人來問，凡勢黃振球家已講破，就免 ke 了工探樣送刑事局檢驗科。

黃振球 hōng 提訊 ê hit 工 e-po，全款面仔笑笑，tī 伊 è 身軀頂，一 sut 仔退悔憂悶 è 烏雲 to 無。

「黃振球，你 tī 看守所過了 bē bái--ho n h！」李滸賢看伊 chit 號體態，有淡薄仔受氣，chit-é thāi 囉了後 soah 老神在在 ê 老爹，mā hō 伊有一點仔驚驚，中晝食 ê 便當菜 tī 胃--裡 péng-ká，hō 伊略仔想 beh 吐。伊 sòa 落去講：「你 mā 想講自首 ê-tāng 減刑就無要無緊，ē 去 thāi 死無辜 ê 因仔--é，mā 是普通 ê 惡質，自細漢飼 kah 大 ê 因仔，照講是 chiock 有感情，soah ê-tāng kā thāu 死，實在無人性！Koh 來，若是 thāi 死親生因，你想，法官 è 按怎想？」(待續)